

1. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata **2020. január 27-én** (hétfő) **10.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 202-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

Jelen vannak: **Vladimirova Milena** elnök
 dr. Menyhárt Krisztina elnökhelyettes

Igazoltan távol van:
 Nenova Aszenova Eszter képviselő

A Polgármesteri Hivatal részéről:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából
Már Csilla Beatrix referens
Szilágyi Tünde titkár

Vladimirova Milena elnök:

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét.

A mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének javasolja megválasztani dr. Menyhárt Krisztina elnökhelyettest, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete dr. Menyhárt Krisztina elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Bolgár Önkormányzata 2020. január 27-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

1/2020. (I.27.) ÜBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete dr. Menyhárt Krisztina elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Bolgár Önkormányzata 2020. január 27-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Vladimirova Milena elnök:

A napirendi pontok megtárgyalására vonatkozóan az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 2020. január 27-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Az ÜBÖ 2019. évi költségvetésének módosítása
2. Az ÜBÖ 2020. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása
3. Újbuda Önkormányzata 2019. évi támogatásának elszámolása
4. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata
5. Egyebek

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

2/2020. (I.27.) ÜBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete a 2020. január 27-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Az ÜBÖ 2019. évi költségvetésének módosítása
2. Az ÜBÖ 2020. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása
3. Újbuda Önkormányzata 2019. évi támogatásának elszámolása
4. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata
5. Egyebek

1. Napirendi pont

Az ÜBÖ 2019. évi költségvetésének módosítása

Vladimirova Milena elnök:

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜBÖ 2019. évi költségvetését – 2019. december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:

- *a bevételek oldalon a 8. Működési bevételek 8.1. Kamatbevételek sorát megemeli 1,- Ft-tal, továbbá*
- *a kiadások oldalon a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát is megemeli 1,- Ft-tal.*

A fentiek alapján a 2019. évi módosított költségvetését az alábbi összegekkel fogadja el:

Kiadások összesen: 3.836.997,- Ft

Bevételek összesen: 3.836.997,- Ft

(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: ÜBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

3/2020. (I.27.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚBÖ 2019. évi költségvetését - 2019. december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:

- a bevételek oldalon a 8. Működési bevételek 8.1. Kamat-bevételek sorát megemeli 1,- Ft-tal, továbbá
- a kiadások oldalon a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát is megemeli 1,- Ft-tal.

A fentiek alapján a 2019. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:

Kiadások összesen: 3.836.997,- Ft

Bevételek összesen: 3.836.997,- Ft

(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚBÖ elnöke

2. Napirendi pont

Az ÚBÖ 2020.évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása

Vladimirova Milena elnök:

Elmondja, hogy az ÚBÖ előző évi költségvetési maradványa 466.045 Ft. A tavalyi évre vonatkozó, de 2020. évi kötelezettségvállalások a következők: 24.000 Ft képviselői tiszteletdíjből levont szja és 28.000 munkáltatót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó. Az Újbuda Önkormányzata idei működési támogatásának összege várhatóan 730.000 Ft. A központi működési költségvetés 2020. évi támogatásának összege 1.040.000 Ft. A központi feladatalapú támogatás összege még nem ismeretes.

A 2020. évi költségvetési sorainak megállapításához javasolja alapul venni egyrészt az előző évi összegeket. A három képviselő tiszteletdíjaira 840.000 Ft összeget javasol az állami működési költségvetésből. A javasolt tiszteletdíjak elnök részére 40.000 Ft/hó, elnökhelyettes részére 20.000 Ft/hó és a tag részére 10.000 Ft/hó.

Javasolja, hogy a havi tiszteletdíjak kifizetésére utólagosan 2 részletben kerüljön sor az alábbiak szerint:

- Januártól-májusig tartó időszakra vonatkozóan: júniusban
- Júniustól-decemberig tartó időszakra vonatkozóan: december végén

1.)

A tiszteletdíjakkal kapcsolatosan szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy - a 2020. évi központi költségvetési működési támogatás terhére - az ÚBÖ képviselői részére a 2020. évre vonatkozóan tiszteletdíjat állapít meg az aláb-

biak szerint:

Vladimirova Milena elnök: 40.000,- Ft/hó
 dr. Menyhárt Krisztina elnökhelyettes: 20.000,- Ft/hó
 Nenova Aszenova Eszter tag: 10.000,- Ft/hó

Továbbá úgy határoz, hogy a havi tiszteletdíjak kifizetésére utólagosan, két részletben kerül sor az alábbiak szerint:

- januártól-májusig tartó időszakra vonatkozóan: júniusban,
- júniustól-decemberig tartó időszakra vonatkozóan: december végén.

Határidő: 2020. január 27.

Felelős: ÜBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

4/2020. (I.27.) ÜBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy - a 2020. évi központi költségvetési működési támogatás terhére - az ÜBÖ képviselői részére a 2020. évre vonatkozóan tiszteletdíjat állapít meg az alábbiak szerint:

Vladimirova Milena elnök: 40.000,- Ft/hó
 dr. Menyhárt Krisztina elnökhelyettes: 20.000,- Ft/hó
 Nenova Aszenova Eszter tag: 10.000,- Ft/hó

Továbbá úgy határoz, hogy a havi tiszteletdíjak kifizetésére utólagosan, két részletben kerül sor az alábbiak szerint: januártól-májusig tartó időszakra vonatkozóan: júniusban, júniustól-decemberig tartó időszakra vonatkozóan: december végén.

Határidő: 2020. január 27.

Felelős: ÜBÖ elnöke

Vladimirova Milena elnök:

Az eddigi tapasztalatok alapján az ÜBÖ működésének biztosítása és a hagyományos kulturális programjainak megvalósítása érdekében a következő témakörök szerint javasolja a költségvetési felosztást:

- Az ÜBÖ és a bolgár közösség érdekképviselése és a kötelező önkormányzati feladatok ellátása;
- Az év közbeni kulturális rendezvények szervezése;
- Bolgár Hagyományőrző Klub;
- Találkozások Bulgáriával 2019. fotókiállítás és Találkozások Bulgáriával 2020. évi fotópályázat és fotókiállítás;
- Bolgár nemzetiségű képző- és iparművészek év közbeni kiállításai, alkotói találkozói, szimpóziumai;
- Bolgár Nők Klubja;
- Bolgár vonatkozású könyvek kiadása, fordítása;
- Bolgár Filmklub;

- Nemzetközi Magyar-Bolgár kapcsolatok, szakmai utak és partnervárosi együttműködések civil és önkormányzati szervezetekkel;
- Magyar-bolgár konferenciák;
- Tudósítások és publikációk a médiában, fotódokumentációk készítése;
- A Bolgár Nyelvoktató Kisebbségi Iskola, a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda és egyéb bolgár vonatkozású szervezetek, együttesek és előadók támogatása;
- Az ÜBÖ működéséhez szükséges raktár és helyiségbérleti szolgáltatások az önkormányzati kiállítási anyagok és kellékek, könyvek, dokumentumok tárolása és raktározása céljára - 80.000 Ft összegben;
- Informatikai (számítógép, színes nyomtató, fénymásoló) eszközbérleti szolgáltatás és internet szolgáltatásra – 70.000 Ft összegben;
- Informatikai eszközök, laptop beszerzésére – 300.000 Ft;
- Az önkormányzatot prezentáló anyagokhoz, névjegyek, naptár, szórólapok, kiadványok nyomdai szolgáltatások igénybevétele – 150.000 Ft összegben;
- Nemzetiségi nap és egyéb programok szervezése együttműködésben nemzetiségi önkormányzatokkal és más szervezetekkel.

2.)

A bérleti díjak vonatkozásában szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜBÖ működéséhez szükséges raktár és helyiségbérleti szolgáltatások, az önkormányzati kiállítási anyagok és kellékek, könyvek, dokumentumok tárolása és raktározása céljára legfeljebb 80.000,- Ft fedezetet biztosít az ÜBÖ 2020. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2020. január 27.

Felelős: ÜBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

5/2020. (I.27.) ÜBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜBÖ működéséhez szükséges raktár és helyiségbérleti szolgáltatások, az önkormányzati kiállítási anyagok és kellékek, könyvek, dokumentumok tárolása és raktározása céljára legfeljebb 80.000,- Ft fedezetet biztosít az ÜBÖ 2020. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2020. január 27.

Felelős: ÜBÖ elnöke

3.)

Eszközberlés vonatkozásában szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜBÖ működéséhez szükséges informatikai eszközberlési (számítógép, színes nyomtató, fénymásoló) szolgáltatásra és internet szolgáltatásra legfeljebb

70.000,- Ft fedezetet biztosít az ÚBÖ 2020. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2020. január 27.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

6/2020. (I.27.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚBÖ működéséhez szükséges informatikai eszközberlési (számítógép, színes nyomtató, fénymásoló) szolgáltatásra és internet szolgáltatásra legfeljebb 70.000,- Ft fedezetet biztosít az ÚBÖ 2020. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2020. január 27.

Felelős: ÚBÖ elnöke

4.)

Informatikai eszközök, lap-top beszerzésére vonatkozóan szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚBÖ működésével összefüggő képviselői munka maradéktalan ellátása érdekében történő informatikai eszközök, lap-top beszerzésére legfeljebb 300.000,- Ft fedezetet biztosít az ÚBÖ 2020. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2020. január 27.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

7/2020. (I.27.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚBÖ működésével összefüggő képviselői munka maradéktalan ellátása érdekében történő informatikai eszközök, lap-top beszerzésére legfeljebb 300.000,- Ft fedezetet biztosít az ÚBÖ 2020. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2020. január 27.

Felelős: ÚBÖ elnöke

5.)

Az önkormányzat prezentációja vonatkozásában szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a nemzetiségi önkormányzatot prezentáló anyagokhoz, névjegyek, naptár, szórólapok, kiadványok nyomdai szolgáltatások igénybevételére legfeljebb 150.000,- Ft fedezetet biztosít az ÚBÖ 2020. évi költségvetése terhére.

*Határidő: 2020. január 27.
Felelős: ÚBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

8/2020. (I.27.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a nemzetiségi önkormányzatot prezentáló anyagokhoz, névjegyek, naptár, szórólapok, kiadványok nyomdai szolgáltatások igénybevételére legfeljebb 150.000,- Ft fedezetet biztosít az ÚBÖ 2020. évi költségvetése terhére.

*Határidő: 2020. január 27.
Felelős: ÚBÖ elnöke*

Vladimirova Milena elnök:

Összességében az alábbi felosztást javasolja a 2020. évi költségvetés tervezetében:

- Személyi juttatásokra és azon belül képviselők tiszteletdíjára 864.000 Ft
- Munkaadót terhelő szociális hozzájárulási adóra 160.300 Ft
- Irodaszer, nyomtatványra 70.000 Ft
- Könyvek, Barátság újság és egyéb folyóiratok beszerzésére 10.000 Ft
- Egyéb készletbeszerzésre 100.000 Ft
- Informatikai eszközbeszerzések és internet szolgáltatásokra 100.000 Ft
- Bérleti és lízing díjakra 100.000 Ft
- Szállítási szolgáltatásra 60.000 Ft
- Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadásokra 411.745 Ft
- Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatásokra 200.000 Ft
- Külföldi kiküldetésekre 150.000 Ft
- Egyéb dologi kiadásokra 10.000 Ft

Fenti javaslatai, valamint a tervezett programjaik várható költség-szükségletei alapján, a 2020. évi költségvetés-tervezet vonatkozásában szavazásra teszi fel asz alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Újbuda Bolgár Önkormányzata 2020. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.

*Határidő: 2020. január 27.
Felelős: ÚBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

9/2020. (I.27.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Újbuda Bolgár Önkormányzata 2020. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.

Határidő: 2020. január 27.

Felelős: ÚBÖ elnöke

3. Napirendi pont

Újbuda Önkormányzata 2019. évi támogatásának elszámolása

Vladimirova Milena elnök:

A meghívóval kiküldött előterjesztésben szereplő elszámolás alapján szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy:

1. *megállapítja, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatától 2018. évben kapott általános működési támogatás maradványa 321.951,- Ft, valamint a 2019. évben kapott támogatás összege 730.000,- Ft, amely összesen 1.051.951,- Ft;*
2. *elfogadja a fenti összegű általános működési támogatás felhasználását az alábbiak szerint:*
 - *Banki költség – 22.778,- Ft*
 - *Taxi költség – 4.570,- Ft*
 - *Raktárbérlés – 78.232,- Ft*
 - *Sz. György tavaszi ünnepnap Újbudán – 30.000,- Ft*
 - *Bolgár Kultúra Napja ünnepi program és koszorúzás Zalaváron – 60.000,- Ft*
 - *Találkozások Bulgáriával 2018. Fotókiállítás szervezése – 130.203,- Ft*
 - *Bolgár Nyelvoktató Kisebbségi Iskola Karácsonyi rendezvénye – 14.538,- Ft*
 - *Ezerec Kórus együttes koncertjei – 90.000,- Ft*
 - *XII. Találkozások Bulgáriával 2019. Fotópályázat szervezése – 107.155,- Ft*
 - *Bolgár hírek cikkírása, fordítása, eseménytudósítása – 68.400,- Ft*
 - *Bolgár-Magyar Köznevelési Konferencia és tapasztalatcsere projekt – 145.344,- Ft*
 - *Szláv kulturális örökségeink: nyelv, folklór, irodalom c. konferencia szervezése – 99.000,- Ft*

- Szláv kulturális örökségeink: nyelv, folklór, irodalom c. kötet kiadása – 57.000,- Ft
 - Görög-Bolgár Évzáró Est Újbudán – 1.362,- Ft
 - Találkozások Bulgáriával 2019. Fotókiállítás szervezése – 31.723,- Ft
3. a fel nem használt 111.646,- Ft-ot költségvetési maradvánnyként a további működéshez szükséges kiadások fedezetére fordítja.

Határidő: 2020. január 27.

Felelős: ÜBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

10/2020. (I.27.) ÜBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy:

1. megállapítja, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatától 2018. évben kapott általános működési támogatás maradványa 321.951,- Ft, valamint a 2019. évben kapott támogatás összege 730.000,- Ft, amely összesen 1.051.951,- Ft;
2. elfogadja a fenti összegű **általános működési támogatás** felhasználását az alábbiak szerint:
 - Banki költség – 22.778,- Ft
 - Taxi költség – 4.570,- Ft
 - Raktárbérlés – 78.232,- Ft
 - Sz. György tavaszi ünnepnap Újbudán – 30.000,- Ft
 - Bolgár Kultúra Napja ünnepi program és koszorúzás Zalaváron – 60.000,- Ft
 - Találkozások Bulgáriával 2018. Fotókiállítás szervezése – 130.203,- Ft
 - Bolgár Nyelvoktató Kisebbségi Iskola Karácsonyi rendezvénye – 14.538,- Ft
 - Ezerec Kórus együttes koncertjei – 90.000,- Ft
 - XII. Találkozások Bulgáriával 2019. Fotópályázat szervezése – 107.155,- Ft
 - Bolgár hírek cikkírása, fordítása, eseménytudósítása – 68.400,- Ft
 - Bolgár-Magyar Köznevelési Konferencia és tapasztalatcsere projekt – 145.344,- Ft
 - Szláv kulturális örökségeink: nyelv, folklór, irodalom c. konferencia szervezése – 99.000,- Ft
 - Szláv kulturális örökségeink: nyelv, folklór, irodalom c. kötet kiadása – 57.000,- Ft
 - Görög-Bolgár Évzáró Est Újbudán – 1.362,- Ft
 - Találkozások Bulgáriával 2019. Fotókiállítás szervezése – 31.723,- Ft

3. a fel nem használt 111.646,- Ft-ot költségvetési maradványként a további működéshez szükséges kiadások fedezetére fordítja.

Határidő: 2020. január 27.
Felelős: ÚBÖ elnöke

4. Napirendi pont

Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata

Vladimirova Milena elnök:

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2019-2024-es választási ciklusra megkötött Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.
Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.*

Határidő: 2020. január 27.
Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

11/2020. (I.27.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2019-2024-es választási ciklusra megkötött Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.
Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2020. január 27.
Felelős: ÚBÖ elnöke

6. Napirendi pont ***Egyebek***

Vladimirova Milena elnök:

Beszámol arról, hogy a 2019. évi központi feladatalapú támogatás felhasználásáról az ÚBÖ pénzügyi elszámolása és a 2019. évi központi működési támogatás felhasználásáról az ÚBÖ pénzügyi elszámolása a mai napon elküldésre került a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-nek a megadott határidőn belül és az előírt feltételeknek megfelelően, a mellékelt anyag szerint.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy a 2019. évi központi költségvetési működési és feladatalapú támogatás felhasználásáról szóló elszámolás a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-nek – a megadott határidőn belül és az előírt feltételeknek megfelelően, postai úton, ajánlott küldeményként – a mai napon megküldésre került.

Határidő: 2020. január 27.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

12/2020. (I.27.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy a 2019. évi központi költségvetési működési és feladatalapú támogatás felhasználásáról szóló elszámolás a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-nek – a megadott határidőn belül és az előírt feltételeknek megfelelően, postai úton, ajánlott küldeményként – a mai napon megküldésre került.

Határidő: 2020. január 27.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 11.40 órakor bezárta.

Budapest, 2020. február 6.



Vladimirova Milena
elnök





dr. Menyhárt Krisztina
jegyzőkönyv-hitelesítő

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
BOLGÁR ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2019. évi költségvetése

3/2020. (I.27.) ÜBÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államigazgatási feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja	613 500	613 500	0	0
1.1.2	Választott tisztségviselők juttatásai	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2	BKK bérletek	0	0	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyes meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	0	0	0	0
	Személyi juttatások összesen:	613 500	613 500	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	147 677	147 677	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	147 677	147 677	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	84 500	84 500	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	10 000	10 000	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	280 000	280 000	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	67 000	67 000	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	256 593	256 593	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	60 000	60 000	0	0
3.3.3	Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobilparkolás)	1 848 227	1 848 227	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)	450 000	450 000	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	6 500	6 500	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	0	0	0	0
	Dologi kiadások összesen:	3 062 820	3 062 820	0	0

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
4.1	Támogatások visszafizetése	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	13 000	13 000	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.3.	Immateriális javak	0	0	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	13 000	13 000	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):	3 836 997	3 836 997	0	0
	KIADÁSOK ÖSSZESEN:	3 836 997	3 836 997	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központi támogatások	2 412 616	2 412 616	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	730 000	730 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek	1	1	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):	3 142 617	3 142 617	0	0
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	694 380	694 380	0	0
	BEVÉTELEK ÖSSZESEN:	3 836 997	3 836 997	0	0

Budapest, 2020. január 27.

Vladimirova Milena elnök



BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
BOLGÁR ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2020. évi költségvetése

9/2020. (I.27.) ÚBÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államigazgatási feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja	864 000	864 000	0	0
1.1.2	Választott tisztségviselők juttatásai	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2	BKK bérletek	0	0	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyes meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	0	0	0	0
	Személyi juttatások összesen:	864 000	864 000	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	160 300	160 300	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	160 300	160 300	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	70 000	70 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	10 000	10 000	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	100 000	100 000	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	100 000	100 000	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	100 000	100 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	60 000	60 000	0	0
3.3.3	Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobilparkolás)	398 776	398 776	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)	200 000	200 000	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	150 000	150 000	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	10 000	10 000	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	0	0	0	0
	Dologi kiadások összesen:	1 198 776	1 198 776	0	0

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
4.1	Támogatások visszafizetése	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú pénzeszköz átadás államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú pénzeszköz átadás államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	12 969	12 969	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.3.	Immateriális javak	0	0	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	12 969	12 969	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú pénzeszköz átadás államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú pénzeszköz átadás államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		2 236 045	2 236 045	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		2 236 045	2 236 045	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központi támogatások	1 040 000	1 040 000	0	0
7.2	Egyéb működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson belülről	730 000	730 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek	0	0	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati pénzeszköz átvétel	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú pénzeszköz átvétel államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		1 770 000	1 770 000	0	0
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	466 045	466 045	0	0
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		2 236 045	2 236 045	0	0

Budapest, 2020. január 24.

Vladimirova Milena elnök



BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
BOLGÁR ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2020-2023. évi költségvetése

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	2020. évi eredeti előirányzat	2021. évi eredeti előirányzat	2022. évi eredeti előirányzat	2023. évi eredeti előirányzat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja	864 000			
1.1.2	Választott tisztségviselők juttatásai				
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata				
1.2.2	BKK bérletek				
1.2.3	Utazási költségtérítés				
1.2.4	Egyes meghatározott juttatás				
1.2.5	Megbízási díj				
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék				
	Személyi juttatások összesen:	864 000	540 000	828 000	828 000
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	160 300			
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	160 300	94 770	145 314	145 314
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	70 000			
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	10 000			
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	100 000			
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)				
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	100 000			
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	100 000			
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	60 000			
3.3.3	Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobilparkolás)	398 776			
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)	200 000			
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés				
3.4.2	Külföldi kiküldetés	150 000			
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás				
3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	10 000			
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA				
	Dologi kiadások összesen:	1 198 776	877 230	796 686	796 686

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
4.1	Támogatások visszafizetése				
4.2	Egyéb működési célú pénzeszköz átadás államháztartáson belülre				
4.3	Egyéb működési célú pénzeszköz átadás államháztartáson kívülre				
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	12 969			
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése				
5.3.	Immateriális javak				
	Beruházási kiadások összesen:	12 969	0	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú pénzeszköz átadás államháztartáson belülre				
6.2	Egyéb felhalmozási célú pénzeszköz átadás államháztartáson kívülre				
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):	2 236 045	1 512 000	1 770 000	1 770 000
	KIADÁSOK ÖSSZESEN:	2 236 045	1 512 000	1 770 000	1 770 000
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központi támogatások	1 040 000			
7.2	Egyéb működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson belülről	730 000			
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek				
8.2	Egyéb működési célú bevételek				
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati pénzeszköz átvétel				
9.2	Egyéb felhalmozási célú pénzeszköz átvétel államháztartáson belülről				
	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):	1 770 000	1 512 000	1 770 000	1 770 000
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	466 045			
	BEVÉTELEK ÖSSZESEN:	2 236 045	1 512 000	1 770 000	1 770 000

Budapest, 2020. január 24.

Vladimirova Milena elh

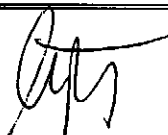
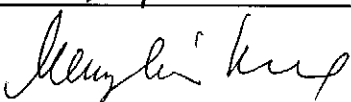


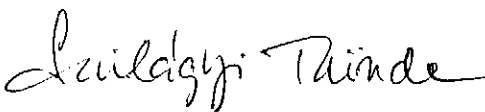


J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata rendes ülésén.

Időpont: 2020. január 27. (szombat), 10⁰⁰ óra

Helyszín: Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata
Polgármesteri Hivatalának (1113 Zsombolyai u. 4.) II. emeleti 211-es tárgyalója

Név:		Aláírás:
1.	Vladimirova Milena Elnök	
2.	dr. Menyhárt Krisztina Elnökhelyettes	
3.	Nenova Aszenova Eszter Képviselő	ig. távol van
	Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna Jegyző 	
	Szilágyi Tünde Titkár	

MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata **2020. január 27-én** (hétfő) **10.00 órai kezdettel** a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 202-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

Napirendi pont:

1. Az ÚBÖ 2019. évi költségvetésének módosítása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Vladimirova Milena elnök
2. Az ÚBÖ 2020. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Vladimirova Milena elnök
3. Újbuda Önkormányzata 2019. évi támogatásának elszámolása (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Vladimirova Milena elnök
4. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Vladimirova Milena elnök
5. Egyebek

Budapest, 2020. január 17.


Vladimirova Milena
elnök



ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselőtársaim!

Az ÜBÖ 2020. január 27-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

1. napirendi ponthoz:

Tájékoztatlak Benneteket, hogy 2019-ben a költségvetésünkben nem terveztünk kamatbevételt, ezért az év közben befolyt OTP kamat összegét (1,- Ft-ot) 2019. december 31-i hatállyal utólagosan szükséges beemelni a tavalyi költségvetésünkbe.

Fentiek alapján a Bevételek oldalon a 8.1. Kamatbevételek sorát meg kell emelni 1,- Ft-tal, mely összeggel a Kiadási oldal Dologi kiadások 3.3.3. sorát javaslom megemelni.

Határozati javaslat:

..../2020. (....) ÜBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜBÖ 2019. évi költségvetését - 2019. december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:

- a bevételek oldalon a 8. Működési bevételek 8.1. Kamatbevételek sorát megemeli 1,- Ft-tal, továbbá
- a kiadások oldalon a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát is megemeli 1,- Ft-tal.

A fentiek alapján a 2019. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:

Kiadások összesen: 3.836.997,- Ft

Bevételek összesen: 3.836.997,- Ft

(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: ÜBÖ elnöke

2. napirendi ponthoz:

Mellékelem a Hivatal jegyzője által megküldött levelet, mely tartalmazza a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által összeállított tájékoztatót a költségvetés-tervezet elkészítéséhez szükséges adatokkal, egyéb információkkal és annak leadási határidejével.

A költségvetés-tervezet elfogadására vonatkozó határozati javaslatot az ülésen történő egyeztetést követően terjesztem elő.

3. napirendi ponthoz:

Az Újbuda Önkormányzatával - a 2019-benn felülvizsgált és - megkötött Együttműködési megállapodás V. Pénzellátás 4.) pontja szerint 2020. január 28-ig – határozat meghozatalával - kell elszámolni a Polgármester és a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság felé a 2019. évi önkormányzati működési támogatás felhasználásáról.

Az elmúlt évek gyakorlatának megfelelően a Hivatal pénzügyi munkatársával történt számla záradékolások és szükséges egyeztetések alapján megállapítottuk, hogy:

Újbuda Önkormányzati működési támogatás 2018. maradványa: 321.951 Ft

Újbuda Önkormányzati 2019. működési támogatás: 730.000 Ft

amely összesen 1.051.951 Ft, a következőkre való felhasználással:

Banki költség – 22.778

Taxi költség – 4.570

Raktárbérlés – 78.232

Sz. György tavaszi ünnepnap Újbudán – 30.000

Bolgár Kultúra Napja ünnepi program és koszorúzás Zalaváron – 60.000

Találkozások Bulgáriával 2018. Fotókiállítás szervezése – 130.203

Bolgár Nyelvoktató Kisebbségi Iskola Karácsonyi rendezvénye – 14.538

Ezerec Kórus együttes koncertjei – 90.000

XII. Találkozások Bulgáriával 2019. Fotópályázat szervezése – 107.155

Bolgár hírek cikkírása, fordítása, eseménytudósítása – 68.400

Bolgár-Magyar Köznevelési Konferencia és tapasztalatcsere projekt – 145.344

Szláv kulturális örökségeink: nyelv, folklór, irodalom c. konferencia szervezése – 99.000

Szláv kulturális örökségeink: nyelv, folklór, irodalom c. kötet kiadása – 57.000

Görög-Bolgár Évzáró Est Újbudán – 1.362

Találkozások Bulgáriával 2019. Fotókiállítás szervezése – 31.723

A fel nem használt 111.646 Ft költségvetési maradványként a 2020. évi kiadások fedezetére fordítja.

Az elszámolással kapcsolatos határozati javaslatomat az ülésen terjesztem elő.

4. napirendi ponthoz:

Emlékeztetlek Benneteket, hogy Újbuda Önkormányzatával – a 2019-2024. évi önkormányzati választási ciklusra vonatkozóan - megkötött Együttműködési megállapodás jogszabály szerinti felülvizsgálatának határideje január 31-e.

A jogszabályok alapján a szükséges adatmódosításokat a Hivatal a szokásos módon elvégezte.

Továbbá jelzem, hogy eddig a megállapodás V. fejezete tartalmazta az Újbuda Önkormányzata által nyújtott folyó évi támogatás összegét is. Mivel ebben az évben az Önkormányzat csak február végén fogadja majd el 2020. évi költségvetését (mely tartalmazza majd a nemzetiségeknek nyújtandó támogatás összegét is), így konkrét összeg nem kerülhetett be a megállapodásba, viszont a felhasználási és elszámolási szabályokat továbbra is tartalmazza a dokumentum.

A módosított Együttműködési megállapodás tervezetet mellékelem.

Határozati javaslat:

...../2019. (.....) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2019-2024-es választási ciklusra megkötött Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: ülés napja

Felelős: ÚBÖ elnöke

Budapest, 2020. január 17.

Vladimirova Milena
elnök



Előterjesztés a 2. napirendi ponthez.



Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai
Polgármesteri Hivatal
PÉNZÜGYI ÉS KÖLTSÉGVETÉSI IGAZGATÓSÁG
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Iktatószám: III- 15 - 2 /2020.

Tárgy: Adatkérés
Telefon: 9572

Ügyintéző: Madar-Mihalkó Edina

Valamennyi Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke részére

Helyben

Tisztelt Elnök Asszony/Úr!

A 2020. évi költségvetés tervezetét az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23-26.§-ban foglalt tartalommal, az ott meghatározott bontásban kell elkészíteni. A költségvetési bevételeket és kiadásokat előirányzat-csoportok, kiemelt előirányzatok, és kötelező feladatok, önként vállalt feladatok, államigazgatási feladatok szerinti bontásban kell tervezni.

A nemzetiségi önkormányzat 2020. évi költségvetés tervezetének elkészítéséhez kérem a feladatokat, a kapcsolódó várható bevételeket és kiadásokat meghatározni a mellékelt tervezési útmutató szerint. A bevételeket és kiadásokat az 1. melléklet szerinti részletezettséggel kell tervezni az elemi költségvetés elkészítése érdekében.

A bevételek tervezésénél Újbuda Önkormányzata által nyújtott működési támogatás a 2019. évi szinten vehető figyelembe.

Tájékoztatom, hogy Magyarország **2020. évi központi költségvetéséről szóló 2019. évi LXXI. törvény 9. melléklete** alapján a helyi nemzetiségi önkormányzatok **működési támogatás fajlagos összege 2020. évre : 520.000,-Ft**, amennyiben a településen az adott nemzetiséghez tartozók száma meghaladja az 50 főt, akkor az a nemzetiségi önkormányzat a fajlagos összeg 200%-ára jogosult.

A központi költségvetésből kapott működési támogatás a **2020. január 20-án Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.** honlapján (<https://bgazrt.hu/tamogatasok/nemzetisegi-tamogatasok>), illetve a Cigány Önkormányzat esetében az **EMET** honlapján közzétételre kerül. A tervezésnél a melléklet szerinti várható költségvetési maradványt és más szervezetektől várt bevételeket is számításba kell venni.

Kérem a fentiek szerint elkészített költségvetés tervezetét a megküldött Ütemtervben foglalt határidők betartásával 2020. január 24-ig a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságra egyeztetés céljából megküldeni szíveskedjen.

A tervezéssel kapcsolatos felmerülő kérdések, problémák megoldásában a nemzetiségi titkár és a PKI nemzetiségi ügyintézői nyújtanak segítséget:

- Murányi Mónika – Cigány, Szlovák, Örmény Nemzetiségi Önkormányzat
 - (helyettesíti: Sárdi Szilvia)
- Sárdi Szilvia - Bolgár, Román, Szerb Nemzetiségi Önkormányzat
 - (helyettesíti: Murányi Mónika)
- Szilvás Katalin- Görög, Német, Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
 - (helyettesíti: Polácska Györgyi)
- Polácska Györgyi- Horvát, Lengyel, Ruszin, Szlovén Nemzetiségi Önkormányzat
 - (helyettesíti: Szilvás Katalin)

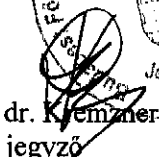
Budapest, 2020. január 9.

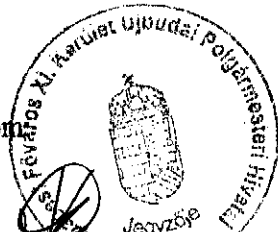
Tisztelettel:


Soltész Erika
igazgató



Jóváhagyom


Vargáné dr. Keményer Zsuzsanna
jegyző



Mellékletek: 1. melléklet 2020. évi költségvetés
1/a melléklet 2020. évi és az azt követő 3 év költségvetése
2. melléklet tervezési útmutató

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
..... ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2020. évi költségvetése

1. melléklet

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államigazgatási feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja				
1.1.2	Választott tisztségviselők juttatásai				
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata				
1.2.2	BKK bérletek				
1.2.3	Utazási költségtérítés				
1.2.4	Egyes meghatározott juttatások				
1.2.5	Megbízási díj				
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	0			
	Személyi juttatások összesen:	0	0	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó				
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	0	0	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány				
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés				
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés				
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)				
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)				
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak				
3.3.2	Szállítási szolgáltatás				
3.3.3	Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobil parkolás)				
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)				
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés				
3.4.2	Külföldi kiküldetés				
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás				

3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat,)				
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA				
	Dologi kiadások összesen:	0	0	0	0
4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
4.1	Támogatások visszafizetése				
4.2	Egyéb működési célú pénzeszköz átadás államháztartáson belülre				
4.3	Egyéb működési célú pénzeszköz átadás államháztartáson kívülre				
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
	Felhalmozási költségvetés kiadásai				
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése				
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése				
5.3	Immateriális javak				
	Beruházási kiadások összesen:	0	0	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú pénzeszköz átadás államháztartáson belülre				
6.2	Egyéb felhalmozási célú pénzeszköz átadás államháztartáson kívülre				
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):	0	0	0	0
	BEVÉTELEK:				
	Működési költségvetés bevételei				
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központi támogatások				
7.2	Egyéb működési célú pénzeszk. átvétel államháztartáson belülről				
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek				
8.2	Egyéb működési célú bevételek				
	Felhalmozási költségvetés bevételei				
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati pénzeszk. átvétel				
9.2	Egyéb felhalmozási célú pénzeszk. átvétel államháztartáson belülről				
	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):	0	0	0	0
	Finanszírozási bevételek				
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele				
	BEVÉTELEK ÖSSZESEN:	0	0	0	0

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
..... ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2020.-2023. évi költségvetése

1/a. melléklet

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	2020. évi tervezett előirányzat	2021. évi tervezett előirányzat	2022. évi tervezett előirányzat	2023. évi tervezett előirányzat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja				
1.1.2	Választott tisztségviselők juttatásai				
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata				
1.2.2	BKK bérletek				
1.2.3	Utazási költségtérítés				
1.2.4	Egyes meghatározott juttatások				
1.2.5	Megbízási díj				
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék				
	Személyi juttatások összesen:	0	0	0	0
2.	II. MUNKAADÓ TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó				
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	0	0	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány				
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés				
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés				
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)				
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)				
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérlési és lízing díjak				
3.3.2	Szállítási szolgáltatás				
3.3.3	Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobil parkolás)				
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)				
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés				
3.4.2	Külföldi kiküldetés				
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás				
3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)				
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA				
	Dologi kiadások összesen:	0	0	0	0

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ				
4.1	Támogatások visszafizetése				
4.2	Egyéb működési célú pénzeszköz átadás államháztartáson belülre				
4.3	Egyéb működési célú pénzeszköz átadás államháztartáson kívülre				
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése				
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése				
5.3	Immateriális javak				
	Beruházási kiadások összesen:	0	0	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú pénzeszk.átadás államháztartáson belülre				
6.2	Egyéb felhalmozási célú pénzeszk.átadás államháztartáson kívülre				
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):	0	0	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN:					
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központi támogatások				
7.2	Egyéb működési célú pénzeszk.átvétel államháztartáson belülről				
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek				
8.2	Egyéb működési célú bevételek				
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások				
9.2	Egyéb felhalmozási célú pénzeszk.átvétel államháztartáson belülről				
	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):	0	0	0	0
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele				
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:					

Várható pénzmaradvány:

Újbuda Önkormányzata	Bolgár	466.045.-Ft
-------------------------	--------	-------------

2020. évi kötelezettségvállalások:

1.1.1 Képviselők tiszteletdíja	24.000,-Ft levont szja
2.1 Munkáltatót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó (tiszteletdíj után)	28.000,-Ft szocho
3.3.3 Egyéb szolgáltatások	28.000,- Ft bankköltség
3.5.1 Egyéb dologi kiadások	6.041,- Ft NISZ
5.1 Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	12.969,- Ft NISZ

Kérjük a költségvetésbe betervezni.

Tervezési segédlet a 2020. évi költségvetéshez

Az alábbiakban a legfontosabb szabályokra hívjuk fel a figyelmet.

Személyi juttatások

A 2020. költségvetési évre a személyi juttatások megtervezésénél kérjük figyelembe venni, hogy év közben a személyi kiadások előirányzat emelése az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról kiadott 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet 36.§ (2) bekezdése alapján a következő esetekben lehetséges:

- a) a 35. § szerint jóváhagyott többletbevétellel és a 34/B. § szerinti bevételi előirányzatokkal fedezett módon,
- b) a költségvetési szerv kötelezettségvállalással terhelt költségvetési maradványának személyi juttatásokból származó részével,
- c) az egységes rovatrend K33. Szolgáltatási kiadások rovatai kiadási előirányzatai terhére, ha annak célja, hogy a korábban szolgáltatás vásárlással ellátott feladatokat a költségvetési szerv az állományába tartozó személyekkel lássa el, továbbá bármely rovat terhére, ha a személyi juttatások költségvetési kiadási előirányzatainak növelése az azok jóváhagyásakor még nem ismert jogszabályváltozás miatt szükséges,
- d) a költségvetési szervnél eredeti bevételi előirányzatként nem megtervezett, év közben rendelkezésre bocsátott, felhasználási célja szerint személyi jellegű kifizetést tartalmazó forrásból növelhető.

Személyi juttatások között számolandó el:

- képviselői tiszteletdíj,
- választott tisztségviselők juttatásai (pl. Erzsébet utalvány)
- költségterítések (cégtelefon magáncélú használata –a telefonszámla 20%-a, BKK bérlet,,)
- nem számlás jellegű szakmai tevékenységhez kötődő kifizetés (megbízási díj- Megbízási szerződéssel, amennyiben nem tud számlát adni)
- reprezentációs kiadások: a juttató tevékenységével összefüggő üzleti, hivatali, szakmai, diplomáciai vagy hitéleti rendezvény, esemény keretében, továbbá az állami, egyházi ünnepek alkalmával nyújtott **vendéglátás** (étel, ital) és rendezvényhez, **eseményhez kapcsolódó szolgáltatás** (utazás, szállás, szabadidőprogram)
- üzleti ajándék: a juttató tevékenységével összefüggő üzleti, hivatali, szakmai, diplomáciai vagy hitéleti kapcsolatok keretében adott ajándék, ingyenesen vagy kedvezményesen adott termék, nyújtott szolgáltatás, valamint a kizárólag erre szóló utalvány.

A fent említett kiadások csak a hozzájuk kapcsolódó munkáltatót, kifizetőt terhelő adó és járulékkötelezettségekkel együtt tervezhetők.

Személyi kiadás	Magánszemélytől levont SZJA	Magánszemélytől levont egyéni járulékok	Kifizetőt terhelő adók és járulékok
Tiszteletdíj	Tiszteletdíj x 0,9 x 15%	-	Tiszteletdíj x 0,9 x 17,5% szociális hozzájárulási adó
Cégtelefon magáncélú használata	-	-	<ul style="list-style-type: none"> • Telefonszámla x 0,2) x 1,18 x 15% SZJA • (Telefonszámla x 0,2) x 1,18 x 17,5 % szociális hozzájárulási adó
BKK bérlet	-	-	<ul style="list-style-type: none"> • számla összege x 1,18 x 15% SZJA • számla összege x 1,18 x 17,5 % szociális hozzájárulási adó
Megbízási díj	Megbízási díj x 0,9 x 15%	Nyilatkozat alapján attól függ, hogy a megbízott nyugdíjas, aktív kereső és attól, hogy az összeg és időszak alapján biztosítottnak vagy nem biztosítottnak minősül.	Megbízási díj x 0,9 x 17,5% szociális hozzájárulási adó
Reprezentáció, üzleti ajándék	-	-	<ul style="list-style-type: none"> • számla szerinti összeg x 1,18 x 15% SZJA • számla szerinti összeg x 1,18 x 17,5% szociális hozzájárulási adó

Dologi kiadások

- Kiküldetési kiadások között **csak a képviselő** szakmai hivatalos útjával kapcsolatos útiköltség, útdíj (autópálya matrica), szállásköltség, étkezési költség **számolható el**. Erre előleg nem vehető fel, de utólag a felmerült költségeket meg kell téríteni.
- Közoktatásban tanuló iskolás csoportok táboroztatásával kapcsolatos szállás, utazás, étkezés költsége adómentes.

Előterjesztés a 4. napirendi ponthoz.

Ikt.sz.: I-98/ /2020.

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

TERVEZET

mely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata (továbbiakban: Önkormányzat)

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. László Imre polgármester**

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító szám: 735748

másrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Képviseli: **Vladimirova Milena elnök**

Adószám: 15511427-1-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511427

KSH-szám: 15511427-8411-371-01

Törzskönyvi azonosító szám: 511423

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen – közigazgatási szerződésnek minősülő - megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény
- h) a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Bkr.)
- i) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény

I.

A Nemzetiségi Önkormányzat működése, személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zsombolyai u. 5. szám alatti épületében található alagsori 1-es tárgyalóterem, továbbá a 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti épületében található 202-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.
- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.
- 3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:
 - a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az Önkormányzat képviselőjében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.
A Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az Önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását.
 - b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári feladatokat végző munkatársai ellátják:
 - ba) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,
 - bb) a testület és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,
 - bc) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,
 - bd) a nemzetiségi képviselők és hozzátartozóik vagyonnyilatkozatának biztonságos őrzését,
 - be) a törzskönyvi adatok módosítását változás-bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított - megállapított határidőn belül - bejelenti a Magyar Államkincstárnak.
 - c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,
 - d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,
 - e) a Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.

- 4) A 2) és 3) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket az Önkormányzat viseli.

II.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

1. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak ismeretében a Nemzetiségi Önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A Jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint a jogszabályban meghatározott tájékoztató adatokat az elnök a február 15-éig, ha a költségvetési törvény elfogadása nem történt meg a naptári év kezdetéig, akkor központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A Jegyző a költségvetési határozattervezetet a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a költségvetési határozat-tervezet indoklásában ismertetni kell.
- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
 - da) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
 - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
 - dc) a közvetett támogatásokat - az Ávr. 28.§-ában foglalt részletezettségben - tartalmazó kimutatást.
- e) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.

2. Középtávú tervezés

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

3. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása

- a) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételével – kivéve pályázaton elnyert támogatás - megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles bevételi, illetve kiadási előirányzatának csökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

4. Zárszámadás elfogadása

- a) A költségvetési év zárását követően a Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban adatot szolgáltat az általa vezetett nyilvántartásból december 31-i fordulónappal.
- b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyév április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt úgy, hogy a Képviselő-testület elé terjesztést követő harminc napon belül, de legkésőbb a költségvetési évet követő ötödik hónap utolsó napjáig hatályba lépjen.

Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

Felelősök:

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleléséért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, Képviselő-testület elé terjesztéséért: a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

III. A költségvetési gazdálkodás rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos pénzügyi, számviteli feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

IV. Önálló fizetési számla nyitása és adószám igénylése

1. Önálló fizetési számla nyitása

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az Önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15511427 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a változás tervezett időpontja előtt 40 nappal megelőzően a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságot írásban értesíti. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően a Kincstárt az Áht.-ban foglalt módon értesíti.

2. Adószám igénylés

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával egyidejűleg kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

V. Pénzellátás

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető éves központi költségvetési működési és feladatalapú támogatás a tárgyévi költségvetési törvényben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájára.
- 2) Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 2020. évi költségvetéséről szóló Önkormányzati rendeletében meghatározott nemzetiségi önkormányzati általános működési támogatás összegének 75%-a alaptámogatásként egyenlő mértékben, a fennmaradó 25%-a pedig differenciáltan, a 2019. évi nemzetiségi önkormányzati választásokon a névjegyzékben regisztráltak száma alapján kerül szétosztásra.
A működési támogatás felhasználható a nemzetiségi önkormányzat működésével és a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben meghatározott feladatok ellátásával összefüggő kiadások finanszírozására, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat kérelme alapján az Önkormányzat Képviselő-testületének külön döntése után a támogatás felhalmozási kiadásra is fordítható. A következő évi kiadások fedezetére a tárgyévi önkormányzati általános működési támogatást megelőzően, elsődlegesen az előző években fel nem használt támogatást fordítja.
- 3) Az Önkormányzat a nemzetiségi önkormányzatoknak nyújtott működési támogatást egy összegben, kizárólag átutalással biztosítja a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően 30 napon belül.

- 4) Az általános működési támogatás elszámolásának szabályai a következők:
- a. A Nemzetiségi Önkormányzat az V. 2) pontban meghatározott összeg felhasználását, annak célját a költségvetési évet követően határozatban állapítja meg, melyet január 31-éig benyújt a Polgármester, valamint a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
 - b. A támogatás felhasználása során keletkező, kifizetés alapjául szolgáló bizonylatra, kifizetés előtt a kifizetés célját, valamint annak forrását rá kell vezetni, a bizonylatot záradékolni kell a nemzetiségi önkormányzat elnökének vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselőnek.
 - c. A bizonylatok a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságon érvényesítésre kerülnek, melyek – szükség esetén – a Nemzetiségi Önkormányzat 2020. évi jegyzőkönyveiben szereplő, felhasználásról szóló szakmai beszámolókkal együtt rendelkezésre állnak.
- 5) Az általános önkormányzati választás évében a nemzetiségi önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

VI.

A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatársak – az I. 3) d) alapján –, az a Nemzetiségi Önkormányzat törzsszámán elkülönítetten vezetik. A feladatra kijelölt munkatárs a Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában és térítésmentesen használatában lévő eszközök leltárát a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el, melyről kimutatás készült. A tárgyi eszközökről készült leltárív a jelen megállapodás 1. sz. mellékletét képezi.
- 2) A nyilvántartáshoz szükséges információkat és dokumentációkat a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével egyeztetve a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság folyamatosan szolgáltatja a nyilvántartást végző felé.

VII.

Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a Nemzetiségi Önkormányzat:

- 1) **elemi költségvetéséről:** a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- 2) **időközi költségvetési jelentéséről:** a költségvetési év
 - a) első 3 hónapjáról április 20-áig,
 - b) ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-áig,
 - c) 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-éig.
- 3) **időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
 - a) első negyedévére vonatkozóan április 20-áig,
 - b) második negyedévére vonatkozóan július 20-áig,
 - c) harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-áig,

- d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő február 5-
éig,
 - e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) adósságot keletkeztető ügyletei állományáról:
- a) tárgyév október és november hónapra vonatkozóan a tárgyhónapot követő hónap 20-áig
 - b) naptári éven túli futamidejű adósságot keletkeztető ügyletekről a IV. negyedévi és éves mérlegjelentés benyújtási határidejével megegyezően,
- 5) **éves költségvetési beszámolójáról:** a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

VIII.

Személyi juttatások számfejtése, a Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésében jóváhagyott személyi juttatások számfejtését a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársa a Magyar Államkincstár által működtetett központosított illetményszámfejtési rendszerben látja el. A Magyar Államkincstár által elkészített adóbevallás alapján az adófizetési kötelezettséget a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársa teljesíti a NAV felé.

IX.

Belső ellenőrzési feladatok

- 1) A 2011. évi CXCV. törvény az államháztartásról (Áht.) 70.§-ában meghatározott belső ellenőrzési feladatokat a Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzési egysége látja el. Az ellenőrzések során költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet által a belső kontrollrendszerre előírt követelményeket, illetve a Polgármesteri Hivatal Belső ellenőrzési kézikönyvének előírásait kell alkalmazni.
- 2) A Nemzetiségi Önkormányzatok részére elkészített, következő évre vonatkozó belső ellenőrzési tervet a Bkr. 32. § (4) bekezdése értelmében a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyévet megelőző év december 31-ig határozattal hagyja jóvá.

X.

Záró rendelkezések

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják és szükség szerint módosítják. A módosítást a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.

- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.
- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat az Önkormányzat és a Polgármesteri Hivatal jelen megállapodás 2. sz. melléklete szerinti szabályzatait megismerte és magára nézve kötelezőnek elismeri.
- 4) Jelen Együttműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni.

Budapest, 2020. január

**Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Bolgár Önkormányzata**

**Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Önkormányzata**

.....
elnök

.....
polgármester

Ellenjegyezte:

.....
jegyző



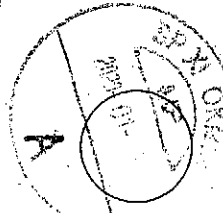
Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....
PKI igazgató


Nemzetiségi Önkormányzatokra kiterjesztett utasítások:


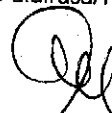
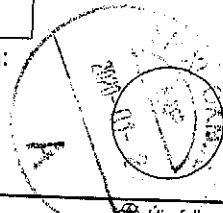
1. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 1/2015. (I.30.) utasítása az eszközök és források értékelési szabályzatáról
2. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Polgármesterének 3/2015. (VI.30) utasítása Újbuda Önkormányzata költségvetési gazdálkodási szabályzatáról
3. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármestere – Jegyzője 5/2017. (IV.27.) utasítása az Önkormányzat és a Polgármesteri Hivatal adatvédelmi és adatbiztonsági szabályzatáról
4. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 8/2017. (VI.26.) utasítása a költségvetés tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok teljesítésének rendjéről
5. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Hivatal Polgármestere – Jegyzője 9/2017. (V.17.) utasítása a belföldi és külföldi kiküldetések elrendelésének, hivatali utazások lebonyolításának és elszámolásának szabályozásáról
6. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Hivatal Polgármestere – Jegyzője 12/2017. (VI.26.) utasítása a pénzkezelés szabályozásáról
7. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 16/2017. (X.30.) utasítása az önköltségszámítási szabályzatról
8. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 17/2017. (X.30.) utasítása a felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének szabályairól
9. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 20/2017. (XII.19.) utasítása az eszközök és források leltározási és leltárkészítési szabályzatáról
10. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármestere – Jegyzője 9/2018. (V.24.) utasítása az önkormányzati vagyonyilvántartások vezetéséről
11. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 13/2019. (XII.31.) utasítása a Polgármesteri Hivatal Iratkezelési Szabályzatáról
12. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 3/2019. (II.1.) utasítása a Polgármesteri Hivatal Belső Ellenőrzési Kézikönyvéről
13. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 7/2019. (IX.25.) utasítása a számviteli politikáról
14. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 9/2019. (X.4.) utasítása számlarendről
15. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármestere – Jegyzője 12/2019. (IX.24.) utasítása a reprezentációs kiadások felosztásáról, felhasználásáról és elszámolásáról

Tájékoztató az 5. napiendi ponthoz
(helyesen osztott)


 KÖNYVELT KÜLDEMÉNY FELADÓVEVÉNYE (A bekeretezett, sötétített részt a feladó tölti ki.)		
A feladó neve: <i>Budapesti Könyvtár</i> és címe: <i>1051 Budapest, Rákóczi út 13. sz.</i>		Küldemény vagy többeszekélyek: SK PRI PL E-ét
Hivatkozás: <input checked="" type="checkbox"/>	Hivatkozás: <input type="checkbox"/>	Hivatkozás: <input type="checkbox"/>
Tömeg: <i>100g</i>	Feladási díj: <i>740</i>	Felvételi idő:
Küldeményazonosító: RL 1502 022 963 932 4	Felvevő aláírása/Felvevő kódja: 	

További tájékoztatás a túlsóoldalon.

 Újrafelhasznált papír

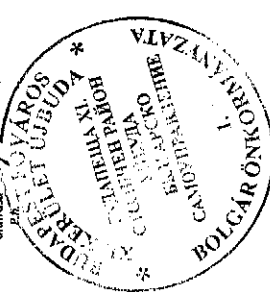
 KÖNYVELT KÜLDEMÉNY FELADÓVEVÉNYE (A bekeretezett, sötétített részt a feladó tölti ki.)		
A feladó neve: <i>Budapesti Könyvtár</i> és címe: <i>1051 Budapest, Rákóczi út 13. sz.</i>		Küldemény vagy többeszekélyek: SK PRI PL E-ét
Hivatkozás: <input checked="" type="checkbox"/>	Hivatkozás: <input type="checkbox"/>	Hivatkozás: <input type="checkbox"/>
Tömeg: <i>100g</i>	Feladási díj: <i>740</i>	Felvételi idő:
Küldeményazonosító: RL 1502 022 963 931 1	Felvevő aláírása/Felvevő kódja: 	

További tájékoztatás a túlsóoldalon.

 Újrafelhasznált papír

[illegible][illegible][illegible]

Kadvezményezett képviselőjének vagy az általa meghatalmazott személy



Kérjük, ne feledd, hogy az átmutatásban megadottak szerint az Alapítvánnyal jelen ösztöndíj alapján történő támogatást kell bejelentened a Magyarországi Nemzeti Adó- és Vámhatárhoz (NAV) a 15. évi Szociális Államreform Törvény (2015. évi LXXV. törvény) 123. §-ának (1) bekezdésében meghatározottak szerint.

2. sz. melléklet:

Szakmai tájékoztató a 2019. évi működési támogatás felhasználásáról

Kitöltendő a Támogatói Okiratban foglaltak alapján maximum 2 oldal terjedelemben.

A tájékoztatónak tartalmaznia kell az egyes tartalmi elemeknél a kapcsolódó határozatok sorszámát.

Kedvezményezett neve:	Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata
Székhely település:	Budapest
Székhely irányítószám:	1113
Székhely közterület, házszám:	Bocskai út 39-41.
Levelezési cím település:	Budapest
Levelezési cím irányítószám:	1113
Levelezési cím közterület, házszám:	Bocskai út 39-41.
Kedvezményezett törvényes képviselője:	Vladimirova Milena
Kapcsolattartó neve:	Vladimirova Milena
Kapcsolattartó elérhetősége (telefonszám):	0036-706259931
Megítélt támogatási összeg (Ft):	1.040.000

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata 2019. évben a következő működési tételekre használta fel a 1.040.000 Ft összegű központi működési támogatást:

- Az ÚBÖ képviselőinek nettó tiszteletdíjaira, 2019.01.01-09.30-ig tartó időszakra összesen 350.325 Ft. Elfogadó határozat száma: 4/2019./I.28./
- Tiszteletdíjból levont SZJA-ra, 2019.01.01-09.30-ig tartó időszakra összesen 54.000 Ft. Elfogadó határozat száma: 4/2019./I.28./
- Szociális hozzájárulási adóra, 2019.10.15-12.31-ig tartó időszakra összesen 67.000 Ft. Elfogadó határozat száma: 4/2019./I.28./
- Az ÚBÖ képviselőinek nettó tiszteletdíjaira, 2019.01.01-09.30-ig tartó időszakra összesen 154.305 Ft. Elfogadó határozat száma: 25/2019./X.22./
- Tiszteletdíjból levont SZJA-ra, 2019.01.01-09.30-ig tartó időszakra összesen 24.000 Ft. Elfogadó határozat száma: 25/2019./X.22./
- Szociális hozzájárulási adóra, 2019.01.01-09.30-ig tartó időszakra összesen 28.000 Ft. Elfogadó határozat száma: 25/2019./X.22./
- Az ÚBÖ postaköltségeire 2.065 Ft. Elfogadó határozat száma: 8/2019./I.28./
- Az ÚBÖ irodaszer kiadásaira 69.770 Ft. Elfogadó határozat száma: 8/2019./I.28./
- Nyomtatási költségekre az ÚBÖ-t prezentáló anyagokhoz 99.060 Ft. Elfogadó határozat száma: 7/2019./I.28./
- Az ÚBÖ működési tevékenységének ellátásához szükséges informatikai eszközök bérletére 66.675 Ft. Elfogadó határozat száma: 6/2019./I.28./
- Az ÚBÖ működésével kapcsolatos cikkírás, publikációk költségeire 59.600 Ft. Elfogadó határozat száma: 13/2019./II.25./, 72/2019./XII.16./
- Az ÚBÖ működésével kapcsolatos programokon való képviselői részvétel, utazási költségekre 3.230 Ft. Elfogadó határozat száma: 13/2019./II.25./
- Barátság nemzetiségi folyóirat éves előfizetésére 3.000 Ft. Elfogadó határozat száma: 13/2019./II.25./, 48/2019./XII.16./
- Chipkártya és kártyaolvasó elektronikus aláíráshoz költségeire 12.969 Ft. Elfogadó határozat száma: 19/2019/V.14./
- Az ÚBÖ Nyomtatási költségeire 46.001 Ft. Elfogadó határozat száma: 13/2019./II.25./, 71/2019./XII.16./

Az ÚBÖ a 2019. évi központi működési támogatást a nemzetiségi tevékenységével közvetlenül összefüggő és működésével kapcsolatos nemzetiségi feladatokra, az igazgatási tevékenységével, a nemzetiségi közfeladatok ellátásával és támogatásával, a nemzetiségi médiatartalom-szolgáltatásával és támogatásával, valamint a közművelődés-közösségi és társadalmi részvétel fejlesztésével és a hagyományos közösségi kulturális értékek gondozásával összefüggő tevékenységek kiadásaira használta fel.

Dátum: 2020.01.27.

A Kedvezményezett hivatalos képviselőjének aláírása:

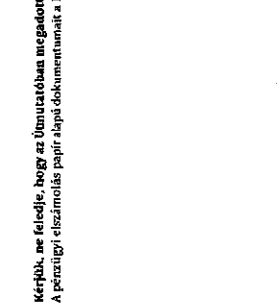
A Kedvezményezett bélyegzőjének lenyomata:



Kedvezményezett neve:	Székhegyi Zoltán
Törvényes képviselő neve:	Farkasné Tóth Zsófia
A megvalósítási időszak kezdete (Hh):	2019.07.01.
A feladattal kapcsolatos időszak vége (Hh):	2019.08.31.
Fel nem használt támogatás összege (Ft):	0 Ft
Fel nem használt támogatás összege (Ft):	0 Ft

Sor- stam	A library of sorstama
1	IN434871276
2	RHA504059664
3	RHA6544510983
4	RIAS54242480
5	RHA504059665
6	PI66539799417
7	PIAS542424913
8	RHA542424990
9	RHA6448175916
10	IN434871290
11	NA520197692
12	SUPPL 2019-6
13	W9CSM03601301
14	NI6565940150
15	ME000732/2019
16	ME000751/2019
17	ME000752/2019
18	NA5201976202
19	SEAS54263281
20	NO9581423507
21	AC75-P44935
22	SH4503822600
23	W9CSM0361320

Alulírott nyilatkozom, hogy a fentüntetett költségek kiigazolólagosak, és igazolom. Kijelentem, hogy az itt elszámolt tételeket a vonatkozó szabályzatában megjelölt bizonylat megőrzi.



Kérjük, ne feledje, hogy az Ütmutatóban megadottak a pénzügyi elszámolás papír alapú dokumentumait a

2. sz. melléklet:

Szakmai tájékoztató a 2019. évi feladatalapú támogatás felhasználásáról

Kitöltendő a Támogatói Okiratban foglaltak alapján maximum 2 oldal terjedelemben.
A tájékoztatónak tartalmaznia kell az egyes tartalmi elemeknél a kapcsolódó határozatok sorszámaát.

Kedvezményezett neve:	Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata
Székhely település:	Budapest
Székhely irányítószám:	1113
Székhely közterület, házszám:	Bocskai út 39-41.
Levelezési cím település:	Budapest
Levelezési cím irányítószám:	1113
Levelezési cím közterület, házszám:	Bocskai út 39-41.
Kedvezményezett törvényes képviselője:	Vladimirova Milena
Kapcsolattartó neve:	Vladimirova Milena
Kapcsolattartó elérhetősége (telefonszám):	0036-706259931
Megítélt támogatási összeg (Ft):	1.372.616

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata 2019. évben a következő feladatalapú tételekre használta fel a 1.372.616 Ft összegű központi feladatalapú támogatást:

- Bolgár vonatkozású könyvek fordítása, kiadása. Doncev Toso: Fischer Ármin reggelije c. könyv tördelési költségeinek elszámolásával. Az elfogadó határozat száma: 13/2019./II.25./, 49/2019./XII.16./. Felhasznált összeg: 40.000 Ft.
- Bolgár vonatkozású könyvek fordítása, kiadása. Doncev Toso: Az alkony harmatcseppjei c. könyv tördelési költségeinek elszámolásával. Az elfogadó határozat száma: 13/2019./II.25./, 57/2019./XII.16./. Felhasznált összeg: 40.000 Ft.
- Bolgár Nőnap Est Úbudán – Bolgár Nők Klubja nemzetiségi rendezvény megszervezése. Előadói díj, rendezvényszervezési, dekoráció költségek elszámolásával. Az elfogadó határozat száma: 13/2019./II.25./, 50/2019./XII.16./. Felhasznált összeg: 150.000 Ft.
- Szent György tavaszi ünnepnap Úbudán nemzetiségi rendezvény megszervezése. Helybérleti díj, tolmácsolási és rendezvényszervezési költségek elszámolásával. Az elfogadó határozat száma: 13/2019./II.25./, 53/2019./XII.16./. Felhasznált összeg: 253.000 Ft.
- Május 24. a Bolgár Kultúra Napja alkalmából szervezett ünnepi program és koszorúzás Zalaváron a Sz. Cirill és Metód-emlékműnél. Dekorációs költségek elszámolásával. Az elfogadó határozat száma: 13/2019./II.25./, 55/2019./XII.16./. Felhasznált összeg: 10.500 Ft.
- IV. Művészeti Szimpózium és Plein-air bolgár nemzetiségű művészek részére, Budapesten. Rendezvényszervezés, fotó-dokumentálás, művészeti kellékek költségeinek elszámolásával. Az elfogadó határozat száma: 13/2019./II.25./, 62/2019./XII.16./. Felhasznált összeg: 340.514 Ft.
- A Duna mentén c. bolgár nemzetiségű művészek közös kiállításának megszervezése Budapesten. Kiállításszervezési és fotólevilágítási költségek elszámolásával. Az elfogadó határozat száma: 13/2019./II.25./, 63/2019./XII.16./. Felhasznált összeg: 192.532 Ft.
- Gendova Mira bolgár nemzetiségű festőművész önálló kiállításának megszervezése Budapesten. Művészeti kellékek költségeinek elszámolásával. Az elfogadó határozat száma: 13/2019./II.25./, 66/2019./XII.16./. Felhasznált összeg: 15.440 Ft.
- Görög-Bolgár Évzáró Est rendezvény megszervezése Úbudán. Rendezvényszervezési, előadóművészeti költségek elszámolásával. Az elfogadó határozat száma: 13/2019./II.25./, 68/2019./XII.16./. Felhasznált összeg: 227.950 Ft.
- Karácsonyi kézműves foglalkozás megszervezése gyerekek részére a Bolgár Nemzetiségi Óvodában. Kézműves kellékek költségeinek elszámolásával. Az elfogadó határozat száma: 13/2019./II.25./, 69/2019./XII.16./. Felhasznált összeg: 30.671 Ft.
- XII. Találkozások Bulgáriával 2019. című fotópályázat és fotókiállítás megszervezése. Fotólevilágítási, képeretelési költségek elszámolásával. Az elfogadó határozat száma: 13/2019./II.25./, 71/2019./XII.16./. Felhasznált összeg: 72.009 Ft.

A felsorolt tevékenységek a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesültek, a bolgár nemzetiségi közösség hagyományápolásával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatokként.

Az ÚBÖ a 2019. évi központi feladatalapú támogatást a nemzetiségi közfeladatok ellátásával és támogatásával, a nemzetiségi médiatartalom-szolgáltatásával és támogatásával, valamint a közművelődés-közösségi és társadalmi részvétel fejlesztésével és a hagyományos közösségi kulturális értékek gondozásával összefüggő tevékenységek kiadásaira használta fel.

Dátum: 2020.01.27.

A Kedvezményezett hivatalos képviselőjének aláírása:

A Kedvezményezett bélyegzőjének lenyomata:

